

Zeitschrift: Schweizer Ingenieur und Architekt
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 100 (1982)
Heft: 39

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

Erscheint wöchentlich

100. Jahrgang 23. September 1982 Heft 39/82

Offizielles Organ:

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein (SIA)
Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)
Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

Redaktion

«Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11
Postfach 630, 8021 Zürich
Tel. (01) 201 55 36

Redaktoren:

Kurt Meyer, Chefredaktor
Bruno Odermatt,
dipl. Arch. ETH/SIA
Bruno Meyer
dipl. Bauing. ETH/SIA

Druck:

Offset+ Buchdruck AG

Nachdruck von Bild und Text,
auch auszugsweise, nur mit Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe

Abonnemente

Schweiz:

1 Jahr Fr. 148.—
½ Jahr Fr. 78.—
Einzelnummer Fr. 5.50

Ausland:

1 Jahr Fr. 158.—
½ Jahr Fr. 82.—
Einzelnummer Fr. 6.50

Postcheck: «Schweizer Ingenieur und Architekt», 80-6110 Zürich
Ermässigte Abonnemente für Mitglieder der GEP, des BSA, der ASIC, für Studenten und Mitglieder des STV

SIA-Mitglieder erhalten die Zeitschrift direkt durch das SIA-Generalsekretariat zugestellt. Adressänderungen sind deshalb dorthin mitzuteilen: Selnaustr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

SIA-Normen und Dokumentationen sind allein beim SIA-Generalsekretariat erhältlich, wo auch diesbezügliche Auskünfte erteilt werden: Selnaustr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

Anzeigenverwaltung

IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:
Mühlebachstr. 43
8032 Zürich
Tel. (01) 251 24 50

Filiale Lausanne:
19, av. de Beaulieu
1004 Lausanne
Tel. (021) 37 72 72

zum Titelbild



Geschäftsgebäude: Boulevard du Pont-d'Arve 28, Genf

Dieses elegante, komfortable und einen diskreten Luxus ausstrahlende Gebäude befindet sich gegenüber der Grünfläche von Plainpalais.

Der umgebaute Raum beträgt 61 600 m³. Im Erdgeschoss befinden sich Verkaufsräume mit 1500 m². Darüber liegen 8 Bürogeschosse mit 10 000 m². Die 3 Untergeschosse fassen 220 Personenwagen.

Alle Geschäfts- und Büroräume sind vollklimatisiert; eine Wärmerückgewinnungs-Anlage trägt dazu bei, die Energiekosten optimal niedrig zu halten.

4 grosszügig bemessene Aufzüge gewährleisten einen raschen Zugang zu sämtlichen Geschossen.

Die Fassade besteht aus einer bronzefarbenen Metallkonstruktion mit Brüstungen aus Vet-Glas.

Spezielle Aufmerksamkeit wurde auf die akustische Isolation gelegt; Fenster mit in Silikon-Kitt verlegten Isoliergläsern garantieren ein ungestörtes Arbeiten.

Architekten: D. Reverdin und A. Besson, Genf

Ingenieure: Sté Générale pour l'Industrie, Genf

Generalunternehmung: Mobag GU AG, 17, rue du Cendrier, 1201 Genf, Tel. 022/31 21 60.

Inhalt

Zeitfragen

Wissenschaft und Technik im Dienste der Entwicklungsländer. Von *Martin Menzi*, Zürich 803

Biotechnologie

Biotechnologie an der ETH Zürich. Von *Walter Beyeler* und *Armin Fiechter*, Zürich 809

Gentechnologie

Natürliche Gen-Manipulation durch Agrobakterien. Von *Walter Frese*, München 815

Energienachrichten

Aktive Nutzung der Sonnenenergie in Burgdorf. Von *Martin Zogg*, Burgdorf. Sonnenkühlschrank für Impfstoffe 817

Zuschriften

Werkstoffermüdung. Zuschrift von *Wilmar Weber*, München, zum Beitrag in Heft 12/1982. Stellungnahme des Autors *J.-P. Weibel*, Lausanne 818

Wettbewerbe

Überbauung «Bockrain» in Grenchen 820

Buchbesprechungen

Naturnahe Weiher (Bundesamt für Forstwesen, versch. Autoren). Erscheinungsbild von Industriebauten (*Sever Severain*). Bauzeichnung und Darstellungstechnik (*Rudolf Prenzel*) 822

Braune Seiten

Laufende Wettbewerbe B 149
Wettbewerbsausstellungen. Aus Technik und Wirtschaft B 150
Aus Technik und Wirtschaft. Firmennachrichten.
Kongresse B 151
Ausstellungen. Stellenvermittlung SIA/GEP B 152

Ingénieurs et architectes suisses

Adresse: 27, av. de Cour, 1007 Lausanne

No 18/1982

Tableau des concours	B 97	des concours (II), par le Groupe des architectes de la section genevoise de la SIA	248
Carnet des concours	B 98		
Lettre ouverte	B 98		
Expositions	B 95, B 103		
Bibliographie	B 100, 251, 254		
Construction industrielle			
Logement pour le tiers monde, par <i>Michel Paquet</i>	243		
Analyses des contraintes			
Coude cylindrique soumis à une pression intérieure, par <i>Philippe Wieser</i>	246		
Vie de la SIA	248		
Eléments pour une refonte			
Industrie et technique			252
Béton armé			
La colonne en béton centrifugé, par <i>René A. Beck</i>			253
Congrès			B 101
EPFL			B 102
Actualité			B 102
Produits nouveaux			B 102
Documentation générale			B 104